

MANUAL DE UTILIZARE

APARAT DE AER CONDIȚIONAT

Vă rugăm să citiți cu atenție acest manual înainte de utilizarea aparatului dvs și să-l păstrați la îndemână pentru a-l consulta și pe viitor.

THERMAV™ (Pompă de căldură aer - apă)

Traducerea instrucțiunii inițiale

TCUPRINS

Măsuri de siguranță.....	3
Prezentarea produsului.....	8
Instrucțiuni de folosire.....	10
Folosirea termostatului.....	26
Întreținere și service.....	29



PENTRU EVIDENȚA DVS

Scrieți aici numărul modelului și pe cel serial:

Model #

Serial #

Le puteți găsi pe eticheta de pe partea laterală a fiecărei unități.

Numele dealer-ului

Data achiziției

- Prindeți cu o agrafă factura de această pagină pentru cazul în care trebuie să faceți dovada datei de achiziție sau pentru garanție.



CITIȚI ACEST MANUAL

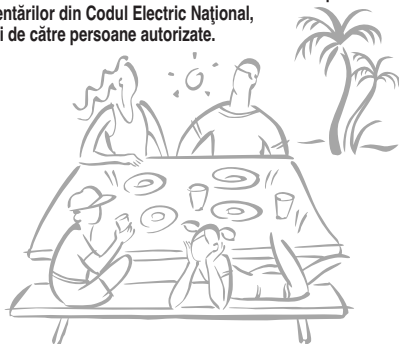
În acest manual veți găsi numeroase instrucțiuni utile cu privire la modul de utilizare sau de întreținere corespunzător echipamentului de aer condiționat. Cu puțină atenție preventivă din partea dvs. veți putea economisi mult timp și bani pe durata de viață a aparatului. Veți afla numeroase răspunsuri la probleme obișnuite în tabelul cu Indicații pentru soluționarea problemelor.

Dacă veți consulta tabelul cu Indicații pentru soluționarea problemelor, este posibil chiar să nu mai fie necesar să apelați la service.



MĂSURI DE PRECAUȚIE

- Contactați un tehnician autorizat pentru realizarea de operații de reparații sau de întreținere la acest aparat.
- Pentru montarea acestei unități contactați un instalator.
- Echipamentul de aer condiționat nu este destinat acționării de către copii sau de către persoane cu invalidități, fără supervizare.
- Supravegheați copiii și aveți grijă să nu se joace cu acest aparat.
- Operația de înlocuire a cablului de alimentare trebuie realizată de persoane calificate care să folosească numai piese de schimb originale.
- Lucrările de instalare trebuie să fie efectuate cu respectarea regulamentărilor din Codul Electric Național, numai de către persoane autorizate.



Măsuri de siguranță

Pentru a preveni rănirea utilizatorului sau a altor persoane, precum și pentru a se evita producerea de pagube materiale, trebuie respectate următoarele instrucțiuni.

■ Acționarea incorectă, ca urmare a ignorării instrucțiunilor furnizate, poate conduce la răniri sau pagube materiale. Gradul de pericol este clasificat, în instrucțiuni, cu ajutorul următoarelor indicatoare:



AVERTIZARE

Acest simbol indică posibilitatea decesului sau a unor răniri grave.



ATENȚIE

Acest simbol indică doar posibilitatea rănirii sau a producerii de pagube materiale



AVERTIZARE

Realizați întotdeauna împământarea acestui aparat.

- Există pericol de incendiu sau de electrocutare.

Nu folosiți un circuit întrerupător defect sau subdimensionat. Folosiți acest echipament conectat într-un circuit dedicat.

- Există pericol de incendiu sau de electrocutare.

Nu folosiți un tripluște-căr. Cuplați întotdeauna acest echipament la un circuit dedicat și cu un întrerupător separat.

- Există pericol de incendiu sau de electrocutare.

Pentru efectuarea de lucrări electrice, contactați distribuitorul, vânzătorul, un electrician profesionist sau un centru de service autorizat.

- Nu dezasamblați și nu reparați produsul. Există risc de incendiu sau de electrocutare.

Realizați întotdeauna împământarea acestui aparat conform diagramei de cablare. Nu conectați cablul de împământare la o conductă de gaz sau de apă, la rețeaua electrică sau la firul de împământare pentru telefon.

- Există pericol de incendiu sau de electrocutare.

Montați cu atenție și în mod adecvat panoul și capacul cutiei de comandă.

- Există pericol de incendiu sau de electrocutare din cauza prafului, a apei etc.

Folosiți un circuit de întrerupere sau o siguranță adecvate (corect dimensionate).

- There is risk of fire or electric shock.

Nu modificați și nu prelungiți cablul de alimentare. Un cablu de alimentare deteriorat sau care prezintă zgărieturi, ori zone dezizolate, trebuie neapărat înlocuit

- Există pericol de incendiu sau de electrocutare.

Pentru instalare, dezafectare sau reinstalare contactați distribuitorul sau un centru de service autorizat.

- Există pericol de incendiu, de electrocutare, de explozie sau de rănire.

Nu instalați produsul pe un suport defect. Fiți atenți ca suprafața pe care este instalat echipamentul

- Echipamentul poate cădea.

Nu instalați unitatea exterioară pe un suport mobil sau într-un loc de unde poate cădea.

- Prin cădere, unitatea exterioară poate cauza răniri sau chiar decesul unei persoane, ori poate produce pagube materiale.

Dacă produsul s-a udat cu apă (prin inundare sau imersare), contactați întotdeauna un centru de service înainte de a-l mai folosi.

- Există pericol de incendiu sau de electrocutare.

Aveți grijă să verificați refrigerantul folosit. Vă rugăm să citiți eticheta produsului.

- Utilizarea unui refrigerant inadecvat poate împiedica funcționarea normală a unității.

Nu folosiți un cablu de alimentare, un ștecăr sau o priză defecte.

- Există pericol de incendiu sau de electrocutare.

Nu atingeți, nu acționați și nu reparați produsul cu mâinile ude.

- Există pericol de incendiu sau de electrocutare.

Nu așezați un echipament de încălzire sau alte aparate în apropierea cablului de alimentare.

- Există pericol de incendiu sau de electrocutare.

Nu permiteți apei să pătrundă în interiorul părții electrice. Instalați unitatea la distanță de sursele de apă.

- Există pericol de incendiu, de electrocutare sau se poate defecta echipamentul.

Nu păstrați și nu folosiți gaze inflamabile sau combustibili în apropierea echipamentului de aer condiționat.

- Există pericol de incendiu.

Conexiunile prin cablu ale unității interioare/ exterioare trebuie bine stabilite, ferm prinse, iar cablajul trebuie astfel realizat încât firele să nu se desprindă forțat de la terminalele de conectare.

- Conexiunile inadecvate sau prea slabe pot produce incendii sau genera căldură.

Dispensați-vă cu grijă de ambalaje și de elementele rămase după instalare cum ar fi : șurubelnițe, cuie, baterii, fragmente de ambalaj. Aveți grijă să rupeți și apoi să aruncați pungile de plastic.

- Copiii se pot juca cu ele și se pot răni.

Aveți grijă să verificați ca ștecărul cablului de alimentare să nu fie murdar, slăbit sau deteriorat. Introduceți complet ștecărul în priză.

- Folosirea unui ștecăr murdar, slăbit sau deteriorat poate cauza șocuri electrice sau incendii.

La unitatea exterioară, condensatorul în trepte furnizează înaltă tensiune componentelor electrice. Aveți grijă să descărcați complet condensatorul înainte de a realiza lucrări de reparație.

- Un condensator încărcat poate cauza șocuri electrice.

Când instalați echipamentul, folosiți setul de instalare furnizat împreună cu produsul.

- În caz contrar, unitatea poate cădea cauzând răni grave.

Aveți grijă să folosiți numai acele piese din lista de părți componente. Nu încercați niciodată să modificați echipamentul.

- Folosirea unor elemente inadecvate poate cauza șocuri electrice, produce căldură în exces sau genera incendii.

Nu folosiți pentru un timp îndelungat acest echipament în spații înguste. Aerișiți periodic.

- Este posibil să scadă nivelul de oxigen ceea ce vă poate afecta sănătatea.

Nu deschideți grila frontală a aparatului în timpul funcționării. (Nu atingeți filtrul electrostatic, dacă echipamentul este dotat cu vreunul.)

- Există pericol de electrocutare sau este posibil ca echipamentul să nu funcționeze corespunzător.

Dacă sesizați zgomote sau mirosuri neobișnuite, ori fum provenind de la echipament, decuplați-l. Opriti de la întrerupător sau deconecțați cablul de alimentare cu energie.

- Există pericol de incendii sau de electrocutare.

Ventilați din când în când camera în care se află produsul când acesta funcționează în paralel cu o sobă, cu un element de încălzire etc.

- Este posibil să scadă nivelul de oxigen ceea ce vă poate afecta sănătatea.

Opriti alimentarea și decuplați de la rețea aparatul când îl curățați sau când efectuați operații de întreținere ale produsului.

- În caz contrar, există pericol de electrocutare.

Dacă se produce o scurgere de gaze inflamabile, opriți gazele, deschideți o fereastră și aerisiți camera înainte de a porni acest aparat.

- NU folosiți telefonul sau vreun comutator de pornire/oprire. În caz contrar, există risc de explozie sau de incendiu.

Aveți grijă să nu se decupleze și să nu se deterioreze cablurile de alimentare în cursul funcționării.

- Există risc de incendiu sau de electrocutare.

Nu așezați nimic pe cablul de alimentare.

- Există pericol de incendiu sau de electrocutare.

Aveți grijă ca nimeni să nu calce sau să cadă pe unitatea exterioară.

- În caz contrar, persoanele se pot răni sau produsul se poate deteriora.

ATENȚIE

La ridicarea și la transportul echipamentului de aer condiționat sunt necesare două sau mai multe persoane.

- Pentru a evita rănirea persoanelor.

Nu instalați produsul în locuri expuse la vânt direct dinspre mare (curenți salini).

- Produsul se poate coroda.

Mențineți orizontal produsul în cursul instalării.

- Pentru a evita producerea de vibrații sau zgomot.

Nu instalați produsul în locuri unde zgomotul sau aerul cald produs de unitatea exterioară poate deranja vecinii.

- Este posibil să reprezinte o problemă pentru vecinii dvs. și să genereze conflicte.

După instalare și reparații, verificați întotdeauna să nu existe scurgeri de gaz (de refrigerant).

- Un nivel redus al refrigerantului poate cauza funcționarea necorespunzătoare a echipamentului.

Nu folosiți echipamentul a păstra la rece produse alimentare, lucrări de artă etc. Echipamentul de aer condiționat nu este un sistem de răcire de precizie.

- Există pericol de deteriorare a acestor produse sau de producere a unor pagube materiale.

Nu blocați fantele de pătrundere sau de ieșire a curentului de aer în/ din aparat.

- Este posibil ca produsul să nu funcționeze corespunzător.

Nu introduceți mâinile sau alte obiecte prin fantele de intrare sau de ieșire a curentului de aer, în timp ce echipamentul este conectat la rețea.

- Părțile tăioase și cele aflate în mișcare din interior vă pot răni.

Nu înclinați unitatea când o demontați sau dezinstalați.

- Apa condensată se poate vărsa.

Dezasamblarea echipamentului, tratarea refrigerantului sau a anumitor componente trebuie realizate în conformitate cu standardele locale și naționale.

Pentru curățare, folosiți o bucată de pânză moale. Nu folosiți detergenți puternici, solvenți etc.

- Există pericol de incendiu, de electrocutare sau de deteriorare a părților de plastic ale echipamentului.

Aveți grijă când despaquetați și montați produsul.

- Muchiile tăioase vă pot răni.

Nu amestecați aer sau alt gaz în afară de refrigerantul specificat pentru sistemul dvs.

- Dacă în sistemul de refrigerare pătrunde aer, presiunea poate crește excesiv deteriorând aparatul sau producând răni.

Nu expuneți direct pielea proprie, copiii sau plantele la curentul de aer rece sau fierbinte.

- Poate fi afectată sănătatea dvs. sau a celor din jur.

Nu vă urcați pe acest produs și nici nu așezați alte obiecte pe acesta (unitatea exterioară).

- Există pericol de rănire a persoanelor sau de deteriorare a produsului.

Dacă există scurgeri de refrigerant în cursul operațiilor de reparație, nu atingeți substanța respectivă.

- Refrigerantul poate cauza degerături

Dacă se scurge refrigerant din aparat în cursul instalării, aerisiți imediat spațiul respectiv.

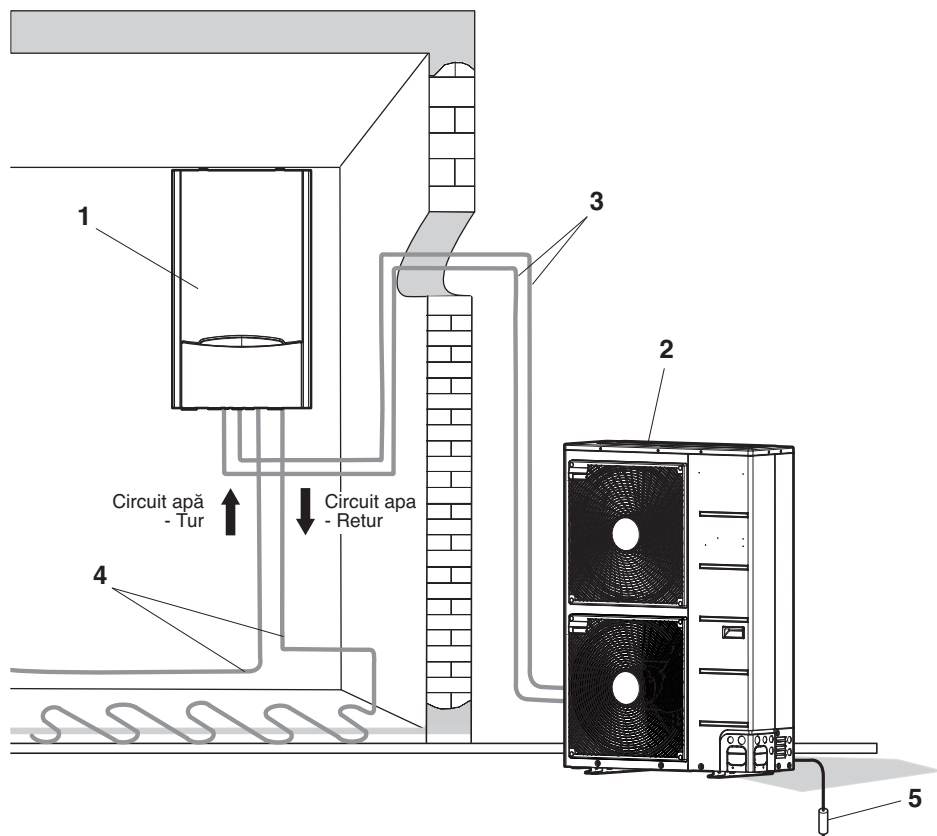
- Vă poate fi afectată sănătatea.

Suiți-vă pe o scară sau pe un scaun stabil pentru a efectua operații de curățare, de întreținere sau reparații ale echipamentului de aer condiționat plasat la înălțime.

- Fiți atenți și evitați accidentarea.

Prezentarea produsului

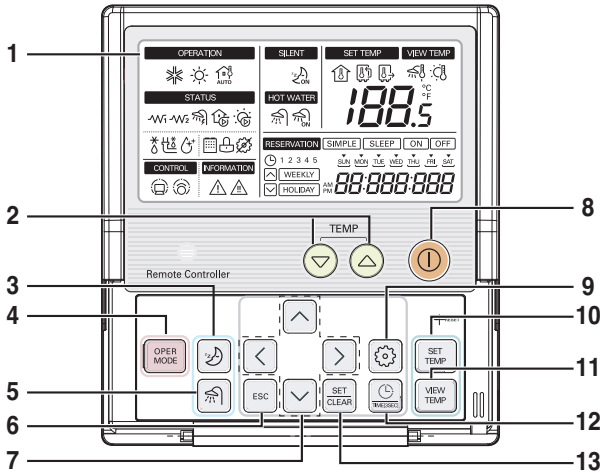
Scena obișnuită de instalare



1. Unitatea interioară
2. Unitatea exterioară
3. Conducta cu refrigerant și cablurile de conectare
4. Conducta de apă
5. Fir de împământare cu rolul de a realiza împământarea unității interioare pentru a împiedica producerea de șocuri electrice.

*Forma produselor poate diferi în funcție de tip și de capacitatea modelului.

Panoul de comandă



- | | |
|--|---|
| 1. Ecranul pentru indicarea operării | 8. Buton de pornire/ oprire |
| 2. Buton de reglare a temperaturii | 9. Buton de ajustare a funcțiilor |
| 3. Buton pentru activarea/ deactivarea modului silențios | 10. Buton pentru stabilirea modului de reglare a temperaturii |
| 4. Buton de selecție a modului de funcționare | 11. Buton pentru modul de vizualizare a temperaturii |
| 5. Buton pentru activarea/ deactivarea încălzirii apei | 12. Buton de programare |
| 6. Buton ieșire (ESC) | 13. Buton Reglaj / Anulare |
| 7. Buton de direcție (sus, jos, stânga, dreapta) | |

* În funcție de model, este posibil ca anumite facilități să nu fie disponibile și afișate.

Instrucțiuni de folosire

Urmărirea informațiilor

 **ÎNCĂLZITOR ELECTRIC, PRIMA TREAPTĂ**

 **ÎNCĂLZITOR ELECTRIC, A DOUA TREAPTĂ**

Aceste simboluri indică faptul că încălzitorul electric de rezervă aflat în componența unității interioare este în funcțiune.



ÎNCĂLZITORUL REZERVORULUI DE APĂ SANITARĂ

Acest simbol indică faptul că încălzitorului electric al rezervorului de apă sanitară aflat înăuntrul rezervorului de apă sanitară este activ.

Simbolul nu este folosit dacă rezervorul de apă sanitară nu este instalat.



POMPA DE APĂ

Acest simbol indică faptul că pompa de apă aflată în componența unității interioare, este activă.



POMPĂ TERMICĂ SOLARĂ, SUPLIMENTARĂ

Acest simbol indică faptul că pompa termică solară, suplimentară, este în funcțiune.

NOTE : Deoarece montarea pompei termice solare, suplimentare nu este obligatorie ci recomandată în funcție de condițiile existente, acest simbol poate fi văzut cu toate că nu a fost instalată nicio pompă termică solară, suplimentară.



DEZGHEȚARE

Acest simbol indică faptul că este activ modul dezghețare.

În timpul încălzirii spațiului sau a încălzirii rezervorului de apă sanitară, este posibil să se producă înghețarea schimbătorului exterior de căldură din cauza temperaturii exterioare scăzute și a umidității. În cazul unei astfel de situații, produsul trece în modul de dezghețare inversând ciclul și preluând căldură de la sistemul interior pentru a împiedica înghețarea sistemului exterior. Acest mod funcționează automat.



MENTȚINEREA TEMPERATURII CELEI MAI SCĂZUTE

Acest mod are rolul de a menține temperatura pentru a împiedica producerea de pagube cauzate de înghețarea apei în conducta de apă.



DEZINFECTARE

Acest simbol indică faptul că este în curs de desfășurare o operație de dezinfectare rezervorului de apă sanitară.



UNITATEA EXTERIOARĂ

Acest simbol indică faptul că unitatea exterioară este activă.



BLOCAREA ACCESULUI COPIILOR



NICI O FUNCȚIE



CONTROLER CENTRAL

Simbolul indică faptul că produsul este acționat de către controlerul central.



TERMOSTAT

Acest simbol indică faptul că este conectat un termostat.



PROBLEMĂ UȘOARĂ

Acest simbol indică faptul că a apărut o mică problemă.



PROBLEMĂ GRAVĂ

Acest simbol indică faptul că a apărut o problemă gravă.

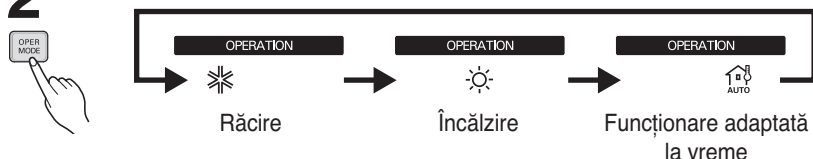
Schimbarea modului de funcționare

Porniți echipamentul și selectați modul de funcționare dorit.

- 1** Apăsați butonul de pornire/ oprire pentru a porni aparatul.



- 2** Apăsați butonul OPER MODE pentru a selecta modul de funcționare.

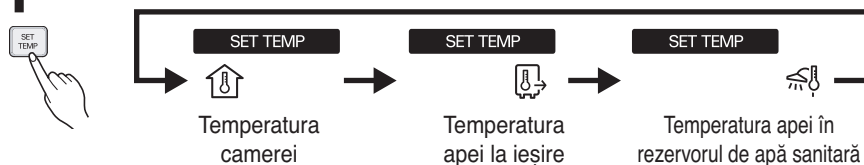


Modul de funcționare

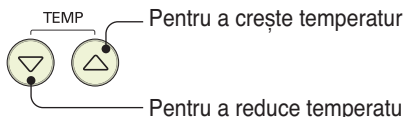
- Răcire - echipamentul produce apă rece care să fie utilizată în sistemul de răcire de sub podea sau în ventiloconvectorul (FCU) de răcire.
- Încălzire - echipamentul produce apă fierbinte care să fie utilizată în sistemul de încălzire de sub podea sau în ventiloconvectorul (FCU) de încălzire.
- Funcționare adaptată la vreme - în acest mod, punctul la care începe încălzirea este determinat automat de către profilul de temperatură predefinit.

Selectarea temperaturii dorite

- 1** Apăsați butonul SET TEMP pentru a selecta modul de funcționare



- 2** Stabiliți temperatura dorită apăsând butonul Schimbarea temperaturii corespunzător fiecărui mod.



* Notă



: Temperatura crește cu 1°C (sau 2°F) la fiecare apăsare



: Temperatura scade cu 1°C (sau 2°F) la fiecare apăsare

- În modul Reglaje la instalare puteți schimba domeniul de temperaturi corespunzător fiecărui mod. Vă rugăm să consultați codurile de funcționare de la 11 la 15.
- Reglajul temperaturii camerei este disponibil când este instalat Senzorul pentru comanda la distanță a temperaturii din cameră (comercializat separat). Vă rugăm să consultați codul de funcționare 03.
- Reglajul temperaturii pentru rezervorul de apă sanitară este disponibil când este montat un astfel de rezervor.

Funcționarea adaptată la vreme

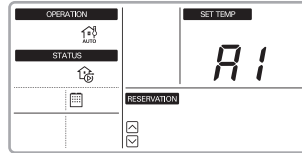
Acest mod este valabil numai pentru încălzire.

Pentru a economisi energie și pentru mai mult confort, reglajul de temperatură va urmări temperatura de afară. Dacă temperatura din exterior scade, capacitatea de încălzire a casei va fi mărită automat pentru a menține aceeași temperatură în cameră. Toți parametri vor fi reglați de instalator în timpul procedurii de punere în funcțiune și vor fi adaptați caracteristicile locale.

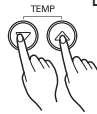
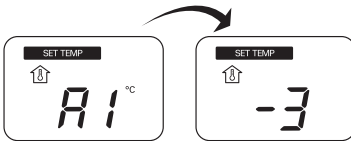
1 Apăsați butonul OPER MODE pentru a selecta modul Funcționare adaptată la vreme.



: Simbolul pentru
Funcționare adaptată
la vreme



2 Stabiliți temperatura dorită prin apăsarea butoanelor de Schimbare a temperaturii.



Ex) Descrescerea temperaturii cu 3° C
(în funcție de temperatura aerului din cameră).
<Trepte pentru reglarea temperaturii (unitate: °C)>
-5, -4, -3, -2, -1, 0, 1, 2, 3, 4, 5
← Cold Hot →

Vizualizarea temperaturii

1 Apăsați în mod repetat butonul de Vizualizare a temperaturii pentru a stabili valoarea temperaturii pentru fiecare element. (Ori de câte ori este apăsat butonul Vizualizarea temperaturii, temperatura din cameră va fi afișată timp de 5 secunde.)



VIEW TEMP

: Vizualizarea temperaturii din cameră



VIEW TEMP

: Vizualizarea temperaturii la intrare



VIEW TEMP

: Vizualizarea temperaturii la ieșire

VIEW TEMP



: Vizualizarea temperaturii apei
sanitare (afișat NUMAI în modul de
încălzire a apei sanitare)

VIEW TEMP



: Vizualizarea temperaturii
rezervorului termic solar
(NUMAI în modul de încălzire a
apei sanitare)

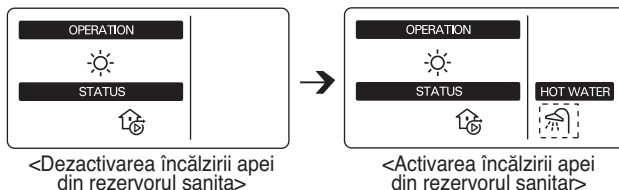
(unit: °C)

Temperatură	Domeniul de temperaturi	Afișat ca
Aer	sub 11°C	Lo
	11°C ~ 39°C	temperatura reală
	peste 39°C	Hi
Apă	sub 0°C (*sub 40)	Lo
	0°C ~ 92°C (*40 - 120)	temperatura reală
	peste 92°C (*peste 120)	Hi

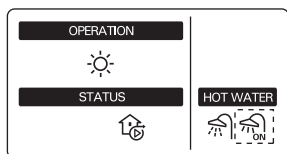
(* : temp. energie solară))

Încălzirea apei sanitare

- 1** Apăsați în mod repetat butonul View  pentru a porni încălzirea apei din rezervorul sanitar.



- 2** Echipamentul funcționează în modul de încălzire a apei sanitare numai dacă acest mod este activat. În timpul acestei funcționări, segmentul („Hot water” - apă caldă) este afișat.



<Încălzirea apei din rezervorul sanitar activată>

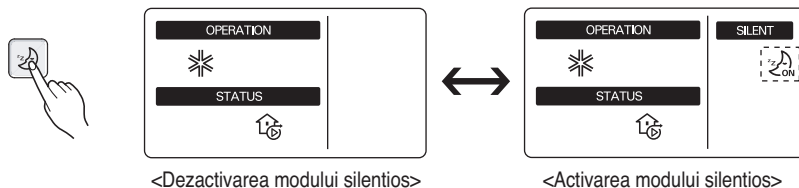
<Notă>

- Această funcție nu este folosită dacă rezervorul de apă sanitară nu este montat.
- Pentru mai multe informații, consultați detaliile furnizate la instalare, în secțiunea informații, corespunzător codului de funcție [15, 26~29].

Funcționarea în modul silențios

În modul de funcționare silențios unitatea exterioră lucrează la capacitate redusă pentru a fi diminuat zgomotul produs de aceasta.

- 1** Apăsați butonul Mod silențios pentru a activa / dezactiva modul silențios.

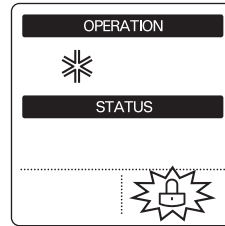


- !** Acest mod de funcționare implică și scăderea capacității de încălzire / răcire a unității interioare. Țineți cont de aceasta când este necesară menținerea unui anumit nivel de încălzire sau de răcire în interior.
- !** Modul de funcționare silențios este posibil să nu fie disponibil când echipamentul efectuează o operație cu prioritate superioară, cum ar fi cea de dezghețare, de prevenire a înghețului etc. (Dacă modul silențios nu este disponibil din motive de prioritate, pe ecran apare numai indicația **SILENT** .)

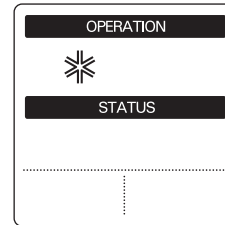
Blocarea acțiunii de către copii

Această funcție împiedică acționarea controler-ului de către copii sau de către alte persoane.

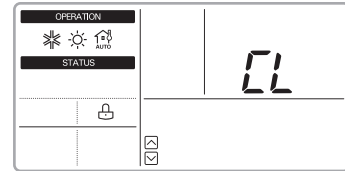
- 1** Apăsați butonul de selecție a modului de funcționare pentru a intra în modul de reglare de către utilizator.
(Segmentul va fi afișat intermitent.)



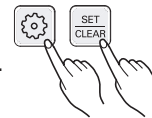
- 2** Apăsați butonul setare/anulare pentru a finaliza selecția. Segmentul afișat va dispărea.



- 3** În modul Blocarea acțiunii de către copii, simbolul () și indicația „CL” vor fi afișate timp de 3 secunde indiferent ce buton este apăsat cu excepția celui de vizualizare a temperaturii sau a butonului setare/anulare.



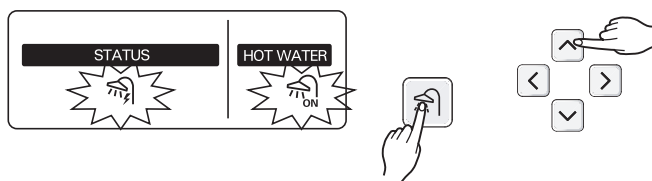
- 4** Pentru a renunța la această setare, apăsați butonul Setare funcție până când simbolul () clipește și apoi apăsați butonul setare/anulare.



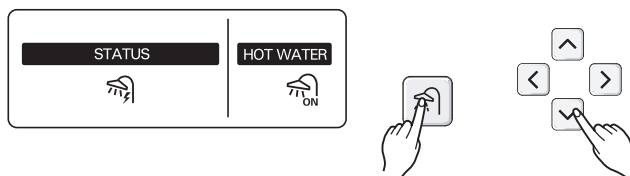
Încălzirea rapidă a rezervorului de apă sanitară

Dacă este urgentă încălzirea apei sanitare, apălați la modul de Încălzire rapidă a rezervorului de apă sanitară care va reduce durata atingerii temperaturii dorite a apei din rezervor prin folosirea încălzitorului rezervorului de apă sanitară. Când se atinge temperatura dorită a apei din rezervor sau când utilizatorul îl oprește modul de Încălzire rapidă a rezervorului de apă sanitară este dezactivat.

- 1 Apăsați butonul de Activare a încălzirii rezervorului de apă sanitară timp de 3 secunde pentru a începe Încălzirea rapidă a rezervorului de apă sanitară. Pe ecran vor apărea atât simbolul pentru Activarea încălzirii rezervorului de apă sanitară, cât și cel de Încălzire rapidă a rezervorului de apă sanitară ambele afișate intermitent.



- 2 Dacă este atinsă temperatura dorită a rezervorului de apă sanitară sau dacă utilizatorul apasă butonul de Activare a încălzirii rezervorului de apă sanitară timp de 3 secunde, operația de Încălzire rapidă a rezervorului de apă sanitară se încheie, iar simbolul asociat acestuia nu mai clipește.



Afișarea codului de eroare

Când apare o problemă la unitatea interioară, la telecomandă va fi afișat codul de eroare corespunzător.

Problemă minoră

A fost depistată o problemă minoră la unitatea interioară. În cele mai multe cazuri problema este legată de senzor. În acest caz, unitatea exterioră va funcționa în condițiile modului de urgență configurat cu ajutorul comutatorului DIP nr. 4 de la unitatea interioară a PCB.



<Afișaj>

Problemă majoră

A fost depistată o problemă majoră la unitatea exterioră. Deoarece unitatea exterioră are o problemă, unitatea interioară va funcționa în modul de urgență realizat cu ajutorul elementului de încălzire aflat în componența unității interioare.



<Afișaj>

Problemă critică

În cazul unei probleme critice, echipamentul se va opri necondiționat. Pe întregul afișaj vor apărea alternativ indicația „CH” și un număr reprezentând codul de eroare corespunzător situației respective.



<Afișaj>

Stabilirea orei curente

Puteți regla ora curentă.

- 1 Apăsați în mod continuu, timp de 3 secunde, butonul de programare pentru a accesa modul de Stabilire a orei curente.



- 2 Apăsați butoanele dreapta, stânga pentru a stabili ziua curentă.



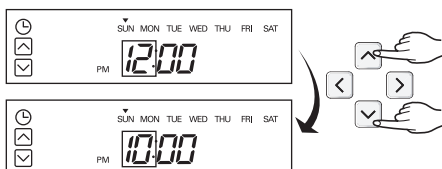
- 3 Apăsați butonul de jos pentru a trece la secțiunea AM/ PM și a alege varianta dorită. (Indicația AM/PM va apărea intermitent)



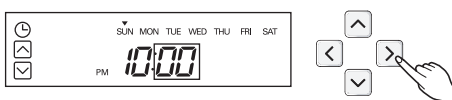
- 4 Apăsați butonul din dreapta pentru a trece la secțiunea „Oră”. (Indicația corespunzătoare orei va apărea intermitent).



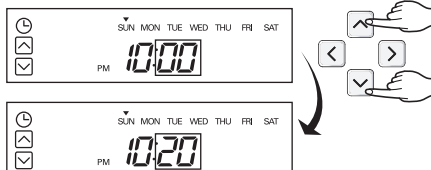
- 5 Apăsați butoanele de jos, sus, pentru a regla indicația orei.



- 6 Apăsați butonul din dreapta pentru a trece la secțiunea „Minute”. (Indicația corespunzătoare minutelor va apărea intermitent).



- 7 Apăsați butonul de jos, sus, pentru a regla indicația minutelor.



- 8 Apăsați butonul setare/anulare pentru a finaliza reglajul.



- 9 Apăsați butonul de ieșire (ESC) pentru a părăsi Modul de stabilire a orei curente sau sistemul va ieși automat din acest mod dacă nu se apasă niciun buton timp de 25 secunde.



Programare : Realizarea rezervării simple

Puteți porni ușor programarea. (Valabil NUMAI când aparatul este în standby).

1 Apăsați butonul de programare pentru a accesa Modul programare. (Elementul corespunzător apare intermitent.)		
2 Apăsați butoanele sus, jos pentru a stabili ora rezervării.		
3 Dacă ați terminat reglajul, apăsați butonul setare/ anulare pentru a definitiva programarea.		
4 Apăsați butonul de ieșire (ESC) pentru a părăsi acest mod sau sistemul va ieși automat din acest mod dacă nu se apasă niciun buton timp de 25 secunde.		

Programare : Realizarea rezervării pentru somn

Puteți să realizați cu ușurință rezervarea pentru somn (Sleep). (Valabil NUMAI când aparatul funcționează).

1 Apăsați butonul de programare pentru a trece în Modul programare. Apăsați în mod repetat butonul Programare pentru a selecta [rezervare pentru somn] (elementul SLEEP apare intermitent).		
2 Apăsați butoanele sus, jos pentru a stabili ora rezervării.		
3 Dacă ați terminat reglajul, apăsați butonul setare/ anulare pentru a definitiva programarea.		
4 Apăsați butonul de ieșire (ESC) pentru a părăsi acest mod sau sistemul va ieși automat din acest mod dacă nu se apasă niciun buton timp de 25 secunde.		

Programare : Rezervarea de activare (ON)

Această funcție va porni aparatul la ora stabilită.

- 1 Apăsați butonul de programare pentru a accesa Modul programare. Apăsați în mod repetat butonul Programare pentru a selecta varianta [on reservation] (rezervare de activare). (Elementul ON apare intermitent).



- 2 Apăsați butoanele sus, jos pentru a stabili varianta AM/ PM.



- 3 Apăsați butonul din dreapta pentru a trece la secțiunea „Oră” . (Indicația orei va apărea intermitent)



- 4 Apăsați butoanele sus, jos pentru a regla ora.



- 5 Apăsați butonul din dreapta pentru a trece la secțiunea „Minute”. (Indicația corespunzătoare minutelor va apărea intermitent).



- 6 Apăsați butoanele sus, jos pentru a regla indicația minutelor.



- 7 Apăsați butonul setare/anulare pentru a finaliza programarea.



- 8 Apăsați butonul de ieșire (ESC) pentru a părăsi Modul Reglaje temporale sau sistemul va ieși automat din acest mod dacă nu se apasă niciun buton timp de 25 secunde.



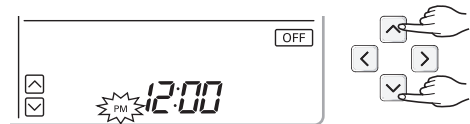
Programare : Rezervarea de dezactivare (OFF)

Această funcție va opri echipamentul la ora stabilită.

- 1** Apăsați butonul de programare pentru a accesa Modul programare. Apăsați în mod repetat butonul Programare pentru a selecta varianta [off reservation] (dezactivarea rezervării). (Elementul OFF apare intermitent).



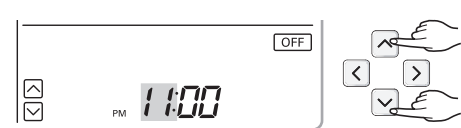
- 2** Apăsați butoanele sus, jos pentru a stabili varianta AM/ PM.



- 3** Apăsați butonul din dreapta pentru a trece la secțiunea „Oră”. (Indicația orei va apărea intermitent)



- 4** Apăsați butoanele sus, jos pentru a regla ora.



- 5** Apăsați butonul din dreapta pentru a trece la secțiunea „Minute”. (Indicația corespunzătoare minutelor va apărea intermitent).



- 6** Apăsați butoanele sus, jos pentru a regla indicația minutelor.



- 7** Apăsați butonul setare/anulare pentru a finaliza programarea.



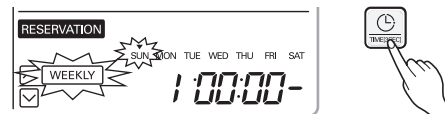
- 8** Apăsați butonul de ieșire (ESC) pentru a părăsi Modul Programare timp sau sistemul va ieși automat din acest mod dacă nu se apasă niciun buton timp de 25 secunde.



Programare : Rezervare săptămânală

Rezervarea săptămânală este activă după stabilirea orei curente.

- 1 Apăsați butonul de programare pentru a accesa Modul programare. Apăsați în mod repetat butonul Programare pentru a selecta varianta [Weekly reservation] (rezervare săptămânală). (Elementul „Weekly” apare intermitent).



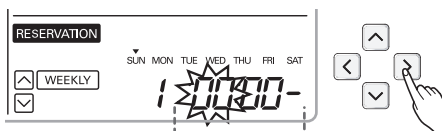
- 2 Apăsați butoanele stânga, dreapta pentru a stabili ziua curentă.



- 3 Apăsați butoanele sus, jos pentru a stabili numărul acțiunii.



- 4 Apăsați butonul din dreapta pentru a trece la indicația „Oră” de la secțiunea „Oră de pornire”. (Indicația orei va apărea intermitent)



Secțiunea moment pornire

- 5 Apăsați butoanele sus, jos pentru a regla ora corespunzător secțiunii „Oră de pornire”.



- 6 Apăsați butonul din dreapta pentru a trece la indicația „Minute” corespunzătoare secțiunii Oră de pornire. (Indicația minutelor apare intermitent).



- 7 Apăsați butoanele sus, jos pentru a regla indicația minutelor corespunzătoare secțiunii Oră de pornire.

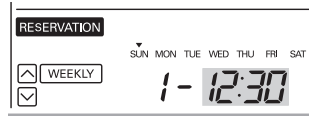


- 8 Apăsați butonul din dreapta pentru a trece la indicația „Oră” de la secțiunea „Oră de oprire”. (Indicația orei va apărea intermitent)

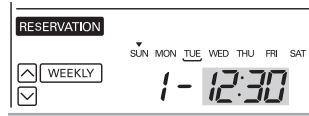


Secțiunea moment de oprire

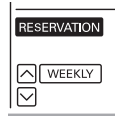
- 9** Vă rugăm să reluați procedura de la pasul 5 la pasul 7 pentru stabilirea „Orei de oprire”. Metoda este aceeași.



- 10** Dacă ați încheiat setarea, apăsați butonul setare/anulare pentru a definitiva programarea. La final va fi creat un segment care să sublinieze ziua pentru care s-a realizat programarea.



- 11** Vă rugăm să reluați procedura de la pasul 2 la pasul 10 pentru a realiza același reglaj pentru o altă zi în cadrul programării săptămânale. Metoda este aceeași.



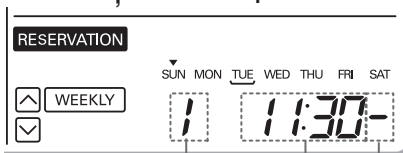
- 12** Apăsați butonul de ieșire (ESC) pentru a părăsi Modul Reglaje temporale sau sistemul va ieși automat din acest mod dacă nu se apasă niciun buton timp de 25 secunde.



<Notă>

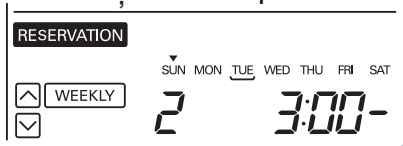
Descrierea rezervării săptămânale :

<Secțiunea Oră de pornire>

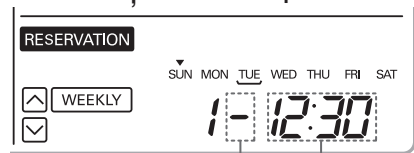


Acțiune
Oră de pornire
De la

<Secțiunea Oră de pornire>

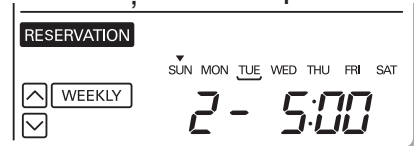


<Secțiunea Oră de oprire>



La
Oră de oprire

<Secțiunea Oră de oprire>

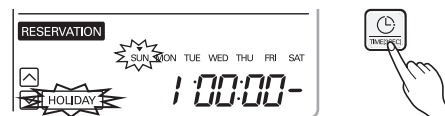


* Pentru fiecare zi a săptămânii pot fi programate câte 2 acțiuni, în total 14 acțiuni săptămânal.

Programare : Rezervare pentru vacanță

Această funcție oprește automat aparatul în anumite zile.

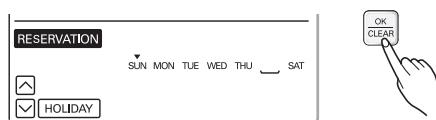
- 1 Apăsați butonul de programare pentru a accesa Modul programare. Apăsați în mod repetat butonul Programare pentru a selecta varianta [Holiday reservation] (rezervare de vacanță). (Elementul apare intermitent).



- 2 Apăsați butoanele stânga, dreapta pentru a stabili ziua de vacanță.



- 3 Când apăsați butonul setare/anulare după ce ați încheiat selecția, ziua selectată dispăre de pe afișaj.



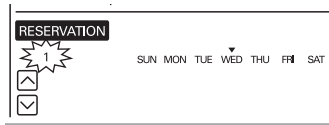
- 4 Apăsați butonul de ieșire (ESC) pentru a părăsi modul curent sau sistemul va ieși automat din acest mod dacă nu se apasă niciun buton timp de 25 secunde



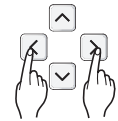
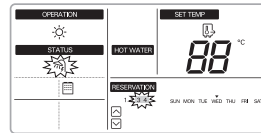
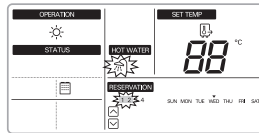
Programare : Încălzirea rezervorului de apă sanitară & Funcționarea încălzitorului rezervorului de apă sanitară

Această funcție stabilește programul după care să fie încălzit rezervorul de apă sanitară și funcționarea încălzitorului acestuia. Sunt disponibile două programe pentru Încălzirea rezervorului de apă sanitară și alte două programe pentru funcționarea încălzitorului rezervorului de apă sanitară. Numerele alocate pentru programarea Încălzirii rezervorului de apă sanitară sunt „1” și „2”, iar pentru Funcționarea încălzitorului rezervorului de apă sanitară numerele asociate sunt „3” și „4”. Programarea realizată va fi aplicată în fiecare zi.

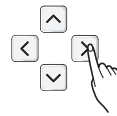
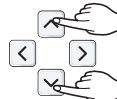
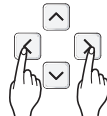
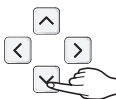
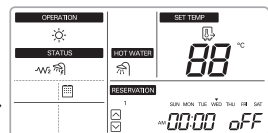
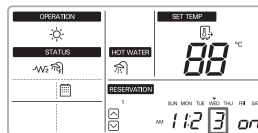
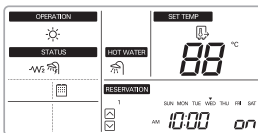
- 1** Apăsați butonul de programare pentru a accesa Modul programare. Apăsați în mod repetat butonul Programare pentru a selecta varianta Sanitary tank heating (Încălzirea rezervorului de apă sanitară). (Elementul apare intermitent).



- 2** Apăsați butoanele stânga, dreapta pentru a stabili numărul programului. Numerele „1” și „2” sunt pentru programarea Încălzirii rezervorului de apă sanitară (dacă simbolul pentru Activarea încălzirii rezervorului de apă sanitară apare intermitent pe ecran). Numerele „3” și „4” sunt pentru programarea Funcționării încălzitorului rezervorului de apă sanitară (dacă simbolul pentru Funcționarea încălzitorului rezervorului de apă sanitară apare intermitent pe ecran).



- 3** După selectarea numărului de program, apăsați butonul jos pentru a accesa procedura de stabilire a orei de pornire. Ora de pornire poate fi stabilită prin apăsarea butoanelor stânga, dreapta, sus, jos. După stabilirea indicației minutelor corespunzătoare orei de pornire, apăsați butonul dreapta pentru a accesa procedura de reglare a ore de oprire. Ora de oprire se stabilește în același mod ca ora de pornire, folosind butoanele stânga, dreapta, sus, jos.



- 4** Apăsați butonul de setare (set) pentru a definitiva programarea. Pentru a părăsi modul de programare, apăsați butonul de ieșire (ESC).



Utilizarea termostatului

Termenul „Termostat” care este frecvent utilizat în acest capitol, desemnează un accesoriu furnizat de o terță parte. LG Electronics nu furnizează termostatul, însă acesta poate fi livrat de un alt producător (o terță parte). Termostatul de cameră poate fi utilizat deoarece asigură o comandă ușoară și comodă. Pentru a folosi mai eficient și mai corect termostatul, acest capitol prezintă informații despre utilizarea termostatului.

⚠ ATENȚIE

1. Unele termostate de tip electro-mecanic au un timp de întârziere intern pentru a proteja compresorul. Într-un astfel de caz, schimbarea modului poate dura mai mult decât se așteaptă utilizatorul. Vă rugăm să citiți cu grijă manualul de utilizare a termostatului în cazul în care produsul nu răspunde rapid la comenzi.
2. Domeniul de temperaturi stabilit de către termostat poate diferi în funcție de produs. Temperatura pentru încălzire trebuie aleasă în domeniul de temperaturi disponibil pentru respectivul produs.

Cum se utilizează termostatul

Pentru a afla cum se pornește și cum se oprește, cum se stabilește temperatura țintă, cum se schimbă modul de funcționare etc., vă rugăm să consultați manualul de utilizare al termostatului furnizat de producătorul acestuia.

Acționarea termostatului cu telecomandă

• Următoarele facilități sunt disponibile atunci când este instalat termostatul :

-  Buton SET TEMP (stabilire temperatură)
-  Buton VIEW TEMP (vizualizare temperatură)
-  Buton de reglare a temperaturii (*)
-  Buton de pornire / oprire a încălzirii apei sanitare
-  Buton de pornire / oprire a modului de funcționare silențios

(*) : Temperatura stabilită este folosită numai pentru a comanda starea pornit/ oprit a încălzitorului electric. Produsul nu pornește / nu se oprește conform temperaturii stabilite de la telecomandă, ci în funcție de semnalul de la termostat.

• Următoarele facilități NU sunt disponibile atunci când este instalat termostatul :

-  Buton de selectare a modului de funcționare (încălzire / în funcție de vreme)
-  Buton de programarea timpului
-  Buton Pornire / Opre (On/Off)

Funcționarea în caz de urgență

• Definirea termenilor

- Problemă : o problemă ce poate opri funcționarea sistemului și care poate fi rezolvată temporar în condiții de funcționare limitată, fără asistența unei persoane calificate.
- Eroare : problemă ce poate opri funcționarea sistemului și poate fi rezolvată NUMAI cu ajutorul unei persoane autorizate.
- Mod de urgență: operație temporară de încălzire ce are loc în timp ce sistemul a întâmpinat o problemă.

• Scopul prezentării „Problemei”

- Spre deosebire de produsele de aer condiționat, pompa de căldură „aer - apă” funcționează în general întreaga iarnă, fără nicio perioadă de oprire a sistemului.
- Dacă sistemul întâlnește probleme care nu sunt critice pentru funcționarea sa și pentru producerea de energie termică, echipamentul poate continua să funcționeze temporar în modul de urgență, dacă utilizatorul decide astfel..

• Clasificarea problemelor

- Problemele sunt clasificate pe două nivele în funcție de gravitatea acestora : probleme minore și probleme majore
- Problemă minoră : problemă depistată la unitatea interioară. În majoritatea cazurilor, această problemă este una de senzor. Unitatea exterioară este acționată în condițiile modului de urgență configurat cu comutatorul DIP nr. 4 al unității interioare PCB.
- Problemă majoră : problemă depistată la unitatea exterioară. Când unitatea exterioară are o problemă, funcționarea în modul de urgență este asigurată de încălzitorul electric aflat în unitatea interioară.
- Problemă legată de opțiuni : problema depistată este legată de opțiunea de funcționare, cum ar fi încălzirea apei din cazanul de apă sanitară. Într-un astfel de caz, se consideră că problema respectivă nu are cauza în acest produs.

• Nivelul funcționare de urgență

- Când întâmpină o astfel de problemă, sistemul se oprește și așteaptă decizia utilizatorului: sunați la centrul de service sau porniți funcționarea de urgență.
- Pentru a începe funcționarea de urgență, utilizatorul trebuie să apese pur și simplu încă o dată butonul PORNIT/ OPRIT (ON/OFF).
- Sunt pregătite două nivele diferite pentru funcționarea de urgență : ciclul cu temperatură ridicată și ciclul cu temperatură scăzută.
- În modul de funcționare de urgență, utilizatorul nu poate regla nivelul țintă pentru temperatură.

	Comutator DIP (#4)	Nivelul țintă pentru temperatura apei la ieșire	Nivelul țintă pentru temperatura aerului în cameră	Nivelul țintă pentru temperatura apei sanitare
Ciclul cu temperatură ridicată	OFF (oprit)	50°C	24°C	70°C
Ciclul cu temperatură scăzută	ON (pornit)	30°C	19°C	50°C

• **În modul funcționare de urgență, sunt disponibile următoarele butoane și funcțiile asociate :**

-  Buton Pornire / Opre (On/Off)
-  Buton VIEW TEMP (vizualizare temperatură) (*)
-  Buton de reglare a temperaturii (*)
-  Buton de pornire / oprire a încălzirii apei sanitare

(*) : Temperatura măsurată de către un senzor defect este afișată sub forma „- -”.

(*) : Temperatura ajustată este folosită numai pentru a stabili starea pornit/ oprit a încălzitorului electric.

Produsul nu pornește / nu se oprește conform temperaturii stabilite de la telecomandă, ci în funcție de semnalul de la termostat.

• **În modul funcționare de urgență, următoarele facilități NU sunt disponibile :**

-  Buton de selectare a modului de funcționare (răcire/ încălzire / în funcție de vreme)
-  Buton de programarea timpului
-  Buton SET TEMP (stabilire temperatură)
-  Buton de pornire / oprire a modului de funcționare silențios

• **Problemă dublă : opțiuni de prioritate pentru probleme minore sau majore**

- Dacă opțiunea de prioritate pentru probleme survine simultan o problemă minoră (sau majoră), sistemul va acorda prioritate problemei minore (sau majore) și va acționa ca și când a fost depistată o problemă minoră (sau majoră).
- De aceea, uneori, încălzirea apei sanitare nu este posibilă în modul de funcționare de urgență. Când apa sanitară nu se încălzește în timpul funcționării de urgență, verificați dacă senzorul corespunzător apei sanitare și cablurile aferente sunt în bună stare.

• **Modul funcționare de urgență nu va reporni automat după ce este resetată alimentarea principală cu energie electrică.**

- În condiții normale, informațiile legate de funcționarea produsului sunt recuperate și inițializate automat după resetarea sursei principale de electricitate.
- În funcționarea de urgență, inițializarea automată este, însă, interzisă pentru a proteja produsul.
- De aceea, utilizatorul trebuie să repornească produsul după resetarea alimentării atunci când echipamentul funcționează în regim de urgență.

Întreținere și service

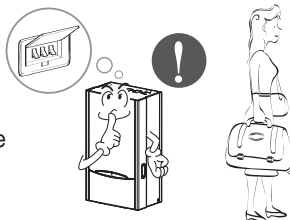
Operații de întreținere

Pentru a asigura o disponibilitate optimă a acestei unități, trebuie efectuate o serie de verificări și de inspecții ale unității și ale conexiunilor, la intervale regulate de timp, de preferat anual. Aceste operații de întreținere trebuie realizate de un tehnician calificat, din cadrul unei firme autorizate de service.

Când aparatul de aer condiționat nu funcționează

⚠ ATENȚIE

- Dacă produsul nu este utilizat o perioadă îndelungată de timp, vă recomandăm SĂ NU OPRIȚI ALIMENTAREA CU ENERGIE a produsului.
- Dacă echipamentul nu este alimentat cu energie, unele dintre acțiunile speciale de protejare a produsului (cum ar fi cea de împiedicare a blocării pompei de apă) nu se vor efectua.



Apelați fără întârziere la service în următoarele situații

1. Când percepeți o situație anormală, cum ar fi miros de ars, zgomot puternic etc. opriți unitatea și opriți circuitul întrerupător. Nu încercați niciodată să reparați sau să reporniți dvs. înșivă sistemul în astfel de cazuri.
2. Când cablul de alimentare de la rețea este prea cald sau este deteriorat.
3. Dacă sistemul de auto-diagnosticare a generat un cod de eroare.
4. Dacă se scurge apă din unitatea interioară.
5. Când un comutator, întrerupător (de siguranță, de împământare) sau siguranța nu funcționează corespunzător.

Utilizatorul trebuie să efectueze verificări de rutină și să curețe aparatul pentru a evita ca acesta să nu funcționeze la parametri normali.

În cazul unei situații speciale, operațiile trebuie efectuate numai de o persoană calificată, de la service.

Sfaturi pentru soluționarea problemelor ! Economisiți timp și bani !

Verificați următoarele înainte de a solicita efectuarea de reparații sau de a apela la service...

Dacă disfuncționalitatea persistă, vă rugăm să contactați distribuitorul.

Situație	Explicație
Pompa de căldură nu funcționează.	• Ați efectuat o greșeală în acționarea cronometrului? • S-a ars siguranța sau a fost acționat circuitul întrerupător ?
În cameră există un miros aparte	• Verificați dacă mirosul din cameră nu provine de la pereți, covoare, mobilă sau haine umede.
Pompa de căldură nu funcționează aproximativ 3 minute când este restartată.	• Acesta se datorează unei protecții a mecanismului. • Așteptați 3 minute pentru ca să înceapă funcționarea.
Echipamentul nu răcește sau nu încălzește eficient.	• Este posibil ca temperatura în cameră să fi fost foarte ridicată la pornirea echipamentului. Lăsați aparatul să funcționeze o vreme pentru a reduce temperatura. • A fost temperatura stabilită incorect ?
Echipamentul produce zgomot.	• Se aude un zgomot ce seamănă cu o scurgere de lichid (de refrigerant) : - În cursul pornirii sau opririi sistemului, se poate auzi zgomotul produs de circulația refrigerantului. • Se aude zgomot de la schimbătorul de căldură al unității interioare: - În timpul operației de pornire, poate fi perceput un sunet provenit de la schimbătorul de căldură al unității interioare, cauzat de înghețarea sau topirea apei. • Se aude zgomot de apă - În timpul pornirii sau opririi unității, poate rezulta un astfel de sunet provenit de la conducta de apă • În timpul dezghețării : - Unitatea poate produce zgomot cauzat de dezghețarea apei.
Din unitatea exterioară ies aburi.	• Este perceput abur provenind de la schimbătorul de căldură al unității exterioare. - În timpul operației de dezghețare, gheața de pe schimbătorul de căldură al unității exterioare se topește, conducând la producerea de abur.
Afișajul telecomenzii este estompat sau nu funcționează deloc.	• A fost activat întrerupătorul circuitului?

